

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

| 1541 | |
|------|--|
| | |
| | |
| | |

•

| | • |
|--|---|
| | |
| | |

2007 - 2006 :

الإهداء

إلى روح أمي إلى أبي الكريم وكل إخوتي أهدي هذا العمل المتواضع.

شکر و تقدیر

: . .

. . . .

Sans date : S.D.

Imprimerie: Imp.

Premier état Algérien : P.E.A.

Presse universitaire de France : P.U.F.

Conseil des notables de la ville d'Alger : C.N.V.A.

Revue Africaine : R.A.

Entreprise nationale du livre : E.N.A.L.

المقدمة

. 1541

(P.E.A.)

: .

1541 -

-

-

_

· :

: : 1541 :

:

1541

1565 1568

.1571

: -1

« »
.« » 1624

.1541

« »
1626

.« » .1541

: -2

. (P.E.A.) .1541

(Histoire Des Rois d'Alger)

. (1581 – 1578)

(1530 - 1515)

(Histoire d'Alger sous la Domination Turque) (De Grammont)

: (REVUE AFRICAINE) (SIMANCAS)

19 20 1877

1875



النحل الأول

| • | | | | | | | |
|------------------|----------|----|----|-------------|----|-------------------|---------------------------------------|
| : | -1 -2 | | | -3 | - | · - | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · |
| : 2 | -1 -2 | | | • | | | |
| - - : | | | | | | | |
| - - | | -1 | | -2 .1529 | | | |
| : 540 - 1530) | (154 | -1 | 2 | .1329 | | 1531 | |
| | | -3 | -2 | | -4 | 1535-1534 1538 | |

. -1

1512 1481 (1) .

(2)

. . (1914 – 1514)

.60 .

(3).

(4)

1512

(5)

-1 (6)

(7) .

_(3) .60 . _(4) _(5) _(6) _(7) .79 1993

(1524 – 1500)

1996 (1922 – 1516)

.88

-2 (8) .

(10)

-3 (11) .

.103

.103 __(8) : __(9) .2002-2001 1511 ___(10)

1514 **» «**(12) 1514 23 (13) 1514 06 (14) (15) 24 1516 (16)

.193-192 . 2003

1517 13 . (17)
. (18) .

(20)

(19)

(21)

.193 . __(17) .194 . __(18) __(19)

1522 (22) **»**: (23) « 1522 1521 1522 Villiers de Lisle Adam 1522 21 (24) 1526 25) (Mohacs 1099 _(22) 1309 _(23) .90 . 1970 _(24) .66 . 1961

```
1526 28 Bude
                                                     (25)
                  1526 10
.1521
                                       1492
           1510
                         1509
                                    1505
                )26(
                                     (27)
                                                      _(25)
                          .214 .
                                                      _(26)
1510 31
                         10
        .(
                                                     _(27)
        . . . (1830 – 1500)
                                                    .12 .
```

.1510

(29)

(30)

(31)

« » (32)

.

__(28)

(29)- ÉLIE DE LA PRIMAUDAIE, " **Documents inédits sur l'histoire de l'occupation Espagnole en Afrique (1506 – 1574)**", <u>R. A</u>., tome 19, année, 1875, P. 70. (30)-Ibid., P. 67.

(**1830 - 1500**) . -(31)

.26 . -(32)

(33) 1512

(34) 1516

1518

1518

(35)

1962

1997 .53 . _(34)

1534 .1574

: — (36) (37)

«

(38)

(39) 1534

1520 1495 27 -⁽³⁶⁾ 1566

1500 24 (Charles - Quint) - (37)

1555 .1558/09/21

.209 . __(38) .42 __(39)

| | 1536 | | | (40) | |
|------------------|---|--|-----------------------------|---------------------|-----------------|
|) | (41) | La Forest | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | · | | |
| | | 1536 | · | | |
| | | | | (42) | |
| | | | | | |
| | | | (43) | | |
| | | | | | |
| | | | » : | | |
| « | | | (44) | | |
| | | | : | | |
| | | | | | |
| | 222 | | .223 . | | _ (40) _ (41 |
| (42) P | .229 – 2 -HENRI GAR Prescenzo, Alge | 224 . ROT, Histoire er 1910 P 402 | général de l'Algérie, livre | XI, Période Turque, | |

(44)- « Quand les Loups viennent fondre sur mon troupeau, j'ai bien le droit d'appeler le chien à son secours ». voir : Garrot, op. cit. P. 402.

(45)

(46)

_

•

1538 1537

(45)- GARROT, op. cit., P. 402.

1536

_

.96.

^{(48)- «} Si Votre Majesté n'a pu mener à bonne fin la sainte croisade qu'elle avait entreprise contre les infidèles, c'est le roi de France qui en a été cause, nous sommes très affligés de cela, car nous savons qu'on aurait pu, cette année faire de grandes choses en Afrique ». voir: PRIMAUDAIE, Documents ..., "Lettre du comte d'Alcaudète à sa majesté, Oran, 12 août 1536", R.A., tome 21, année 1877, P. 204.

. -1

1469 (49)

)

(50)

(51)

.1492

(49)- FERNAND BRAUDEL , La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de

Philippe II, tome II, 2 eme édition, Librairie Armand Colin, Paris, 1966, P. 19.

.14 . 1969

(1516 - 1452) (1504 - 1451) : $-^{(51)}$

1469

1497

1494 .⁽⁵²⁾

1505 (53) (54)_« »

1509

Pedro)

1510 (55)(Navaro

1516 .

.78 . __(52) __(53) __(54) .47 . 1972

. 1515

(57)(56)1519 (58) (Les électeurs) 05 (59)1519 . (60) CHARLES -) .(QUINT .⁽⁶¹⁾« (62) .(_(56) (1519 – 1459) : (Maximilien 1 er) (1519 - 1493)

.« »

[.] JOSEPH PEREZ, **l'Espagne du XVI ^e siecle**, librairie Armand colin, paris, 1973, P. 39. 1356

^{(59) -} GARROT, op. cit., P. 397.

⁽⁶⁰⁾⁻ PAUL AUPHAN, **Histoire de la méditerranée**, les éditions de la table ronde, Paris, 1962 P 169

⁽⁶¹⁾⁻ JEAN BABELON, **CHARLES – QUINT**, **époques et visages (1500 – 1558)**, Paris, 1947, P. 207. (62)- Ibid.

. (63) . (64)

(65)

«

»:

. (66)
«
»:

(67) 1525

1526

•

(68) (Andre Doria)

1528

.

_ (63)

.1536

(65) - JOSEPH PEREZ, op. cit., P.69.

(66) – « Dit à sa Majesté qu'il espère la voir à Constantinople », L'Empereur Répond froidement : « je L'espère aussi ». Voir: BABELON, op. cit., P .210.

(les guerres D'Italie)

. (1559 – 1794)

. 1559 1468 __(68) 08

00

.1560 .1528 1525

(69) 1522 1529 1530 .(Clément VII)

. (71) 1532

. 1535 . 1541

-2

(69) - AUPHAN P., op. cit., P. 171.

.77 . 1973 . __(71) .«Reconquesta»

»

.

.⁽⁷²⁾«

° . (73)≪

:

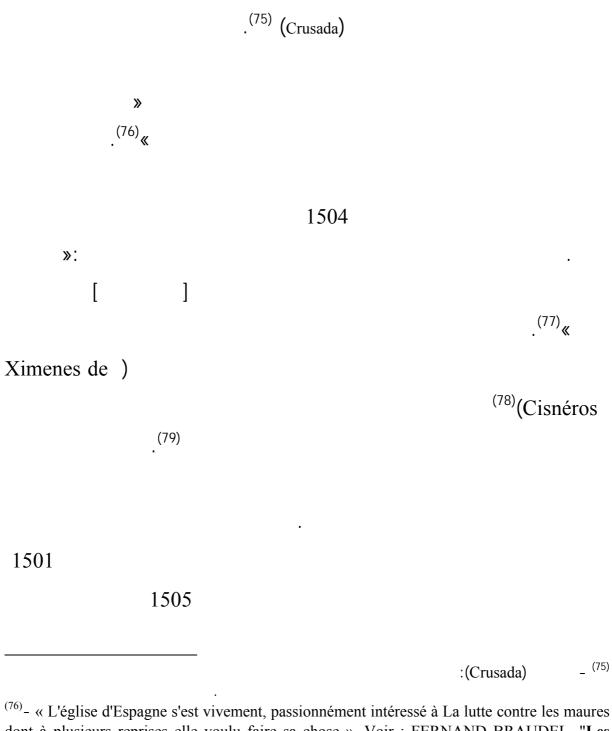
: — —

1494 – 1493 (Alexandre VI)

.

. 19. 199118. 1981 - (73)

.(1503 – 1492) (Alexandre VI)



""- « L'église d'Espagne s'est vivement, passionnément intéressé à La lutte contre les maures dont à plusieurs reprises elle voulu faire sa chose ». Voir : FERNAND BRAUDEL, "Les Espagnols et L'Afrique du nord de 1492 a 1577", R.A., Tome 19, année 1928, PP. 198 – 199.

-«qu'il ne faudrait ni interrompre la conquête de l'Afrique, ni cesser de combattre pour la foi contre les infidèles ». Voir: HENRI D. DE GRAMMONT, **Histoire d'Alger sous la domination Turque**, (1515 – 1830), Ernest Leroux Editeur, Paris, 1887, P. 5.

1517 1436 -⁽⁷⁸⁾

. (80) 1505

.(81) .1510

.(82)

1535

. (83)

.1509 1508

_(80) .17 .

(81)-DE GRAMMONT, op. cit., P. 8. - ⁽⁸²⁾ - ⁽⁸³⁾ .9 .

(84)

. (85)

. (86)

. (87)

. (88)

_ (88) .25 .

⁽⁸⁴⁾ -J. LEON L'AFRICAIN, **Description de L'Afrique**, traduite de L'italien Par A. EPAULARD, Librairie d'Amérique et d'Orient, Paris , 1956 , P. 324.

⁽⁸⁵⁾⁻ BRAUDEL F., Les Espagnols ..., op. cit., P. 209. (86)- Ibid.

^{(87) -}YVES LACOSTE, et autres, L'Algérie passé et présent, éditions sociales, Paris,1960, P.138.

»

(89)

(Le Pirate) »:

(Le Corsaire)

.⁽⁹⁰⁾«.

. (91) .

.

______ .179. . - (89)

⁽⁹⁰⁾ - MOULAY BELHAMISSI, **Histoire de la marine Algérienne (1516 – 1830),** E.N.A.L. ALGER, 1983, P.144.

. 19 . -(91)

»

.⁽⁹²⁾«

⁽⁹³⁾«

.(94)

-1

_(92)

.322 . 1983

^{(93) -} ANDRE BERTIER, **L'Algérie et son passé**, Imp., FLOCH, Paris, 1951, P. 180. (94) - ANDRE BERTIER, op.cit., P.180.

. (95)

(96)

1510

(97)

. (98)

28

 $^{^{(95)}}$ -JEAN MONLAU. Les Etats Barbaresques, P.U.F., Paris, 1973,P.40. $^{(96)}$ - LEON L'AFRICAIN, op . cit., P. 323.

 $^{^{(98)}}$ -ERNEST MERCIER, **Histoire de L'Afrique septentrionale**, tome 03, Ernest Leroux Editeur, Paris, 1891, P. 6.

1415

 $.^{(100)}1471$

(101)

1514 1513

.1508

1497

^{(99) -}Ibid. PP. 6 - 7.
(100) - MOULOUD GAID, L'Algérie sous les Turcs, 2 em édition, édition mimouni, Alger, 1991, P. 24. : - (101)

»:

1515

. (102)**«**

⁽¹⁰²⁾ - « Le Tableau que nous venons de présenter de la Barbarie, vers 1515, montre à quel degré d'anarchie est tombée la population musulmane ... C'est une période de transition ,'décisive pour l'histoire d'un peuple, car il n'en peut sortir que par une rénovation ou par l'asservissement ... L'asservissement est donc fatal, et au moment ou le chrétien semble sur le point de la réaliser à son profit , c'est le turc qui va , sans peine et sans grands efforts , se rendre maître de la mageure partie du pays ... Ce qui a eu comme conséquence de soustraire, pour trois siècles ... » .Voir : MERCIER, op. cit., P.11.

(103)

⁽¹⁰⁴⁾1504

.(105)

1510

(106)

»:

.⁽¹⁰⁷⁾«

12

(104) - DIEGO DE HAEDO, **Histoire des Rois d'Alger**, traduit de l'espagnol par DE GRAMMONT H.D., Éditions grand – Alger – livres, Alger, 2004, P. 14.

.13 . 1934 - (106) - (107)

.10 . 1977

(108)

(109)

(110)

- 1512) (111) (1520

1514

.(112)

(108) - DE GRAMMONT, op. cit., PP. 18 – 19. (109) – HAËDO, op. cit., P. 19.

_ (110) 1260 1513 .24 .

_ (112) .26. .11 .

1516

(Le penon) 1510

300

»:

(113)**«** (114)

»:

.⁽¹¹⁵⁾«

800

_ (113) .27 .

^{(114) -} DE GRAMMONT, op. cit., P. 22.
(115) - « ET Comme il avait dit, il le fit, car; la qualité principale de cet homme, fruit naturel de sa grand âme ». Voir: HAEDO, op. cit., P.25.

(116)

(117)

»1516 (118)**«**

(Diego De Vera)

(119)

.(120)

1517

(116) – MERCIER, op. cit., P. 16. (117 - EDWARD CAT, **Petite Histoire de L'Algérie**, Tome I, Adolphe Jourdan Librairie Editeur, ALGER, 1888, P. 240. _ (118)

.1626

⁽¹¹⁹⁾ - E. PELLISSIER, **Mémoires Historique et Géographiques sur L'Algérie**,Imp., Royale, Paris, 1844, P. 28.

_ (120) .258.

(121)

(122) ·

1518 (123)

500

(124)

1518 .(Rio - Salado)

(122) – MERCIER, op . cit., PP. 18-20. (1792 – 1492)

.190 – 189 . . . 1976 __(124)

... »:

.⁽¹²⁵⁾«

(C.N.V.A.)

»:

.⁽¹²⁶⁾«...

_(125) .122.

. (1537 – 1514) .3. 1999 _ (126) (BatNet)

.⁽¹²⁷⁾«

(128)

. (129)

26 925 .⁽¹³⁰⁾1519 03

»

.⁽¹³¹⁾«

»:

.⁽¹³²⁾«

(133)

(134)

(131) " -<u>.</u> 8-7

. (135)

.

»:

.⁽¹³⁶⁾«
(137)

» . ⁽¹³⁸⁾«

Hugo De) 1519

26 (Moncade 40

.⁽¹³⁹⁾ 36 (140)

(135) - E.CAT, op.cit., P. 243.

.4. - (136) .54 - (137) .325. - (138)

.37 – 36. . – (139)

(140) – HAEDO, op. cit., P. 45.

.⁽¹⁴¹⁾« »

· (142) ·

(1525 – 1520)

1525 1522 1521

(143)

:1529

.11 . _ (141)

.44 . _ (142)

(143) -MOULOUD GAID, op. cit., PP. 50-51.

(Don Martin De Vergas)

.(144) 150

(145)

.(146)1529 06

(147)

(148)

1529 27

65 35 11

 $^{(144)}$ - ALBERT PRIEUR, Les Barbarousses, Corsaires Et Rois D'Alger, édition ${\rm ARC-EN}$ - Cie, Paris, S.D., P. 111.
(145) -DE GRAMMONT, op. cit., P. 34.

_ (146) .215.

(147) – PRIEUR, op. cit., P. 112

(148) -Ibid .P.114.

(149) 25 90

25 200

(150) ·

(151)

- :

.(1540-1530)

: 1531 -1

.(152)

Andre) .

 $^{(149)}$ - DE LA PRIMAUDAIE, Documents ..., "Lettre écrite d'Alger par un espion juif", <u>R. A.</u>, tome 19, 1875, P. 165.

(150) -DE GRAMMONT, op.cit., P. 35.

(151) - DE GRAMMONT, op.cit., P.36.

_(152)

1528 .(Doria

(153)

(154)

1531 (155)

(156)

-(153)HAEDO, op. cit., P. 52. -(154) PRIEUR, op. cit., P. 120. (155) – DE GRAMMONT, op.cit., P.37.

_ (156) .234 .

(157)

(158)

(159)

.(160)

(161)

(157)-HAEO, op. cit., P. 53. - (158) .72 .

(159)-PELLISSIER, op.cit., P. 43. (160)-HAEDO, op. cit., P. 53. (161)-PRIEUR, op. cit., P. 121.

(162)

(163)

•

•

»: 1533

. ⁽¹⁶⁴⁾«

.

(165)

.⁽¹⁶⁷⁾
. (168)
1534

.82. - (162) (Koron) - (163)

(Patras) 1532 .219 . :

.229 . _ (166)

(167) - GALIBERT, op. cit., P. 177. .103.

(169)-PRIEUR, op. cit., P. 135.

(169)

(170)

(171)

:1535-1534 -3

1526

.(172)

(170) - MERCIER, op. cit., P. 34. (171) - Ibid.

- (172) .110 .

(173)

(174)

(175)

^{(173) –}DE LA PRIMAUDAIE, Documents..., "Relation du frère JUAN DE IRIBES sur Les événements du Tunis, 4 janvier 1535", R. A., tome 19, 1875, PP. 345-346.

^{(174) –} DE LA PRIMAUDAIE, Documents..., "Relation du frère...", op.cit., PP. 345-346.

^{(175) –} BRAUDEL, Les Espagnols..., op. cit., P. 353.

. (176) . (177)

•

1535 31 (178)

(179)

(181)

(180)

1535

1535 14

(182)

14 (183)

.173

.223 - 222 . . : - (177)

.47. . – (178)

(179) - GALIBERT, op. cit., P. 178.

⁽¹⁸¹⁾ - GALIBERT, op.cit., P. 178.

⁽¹⁸³⁾ - DE LA PRIMAUDAIE, Documents ..., "**Compte Rendu d'une Lettre de l' Empereur Ecrite du Camp Devant la Goulette 29 Juin 1535"**. <u>R.A</u>., tome 19, 1875, P. 357.

.

»:(Prieur) 1535 14

[(185) «

»⁽¹⁸⁶⁾

1535 23

»: .⁽¹⁸⁸⁾«

(184) – DE GRAMMONT, op.cit., P. 39.

op. cit. P.160. (186) - PELLISSIER , op.cit., P.55.

.14 . - (187)

^{(185) -} Le 14 juillet la journée est très dure, c'est une journée de vengeance, de mort, de gloire, d'espoir mystique, journée mémorable dans les fastes de chrétienté. Et au cours de laquelle l'idée lutte contre l'idée on y sent tout l'acharnement de deux races antagonistes ».voir: Prieur. on cit P 160

^{(188) - «}Comme les habitants n'ont pas accueilli leur souverain, ainsi qu'ils devaient le faire ,et qu'il avait le droit de l'être. Nous avons cru devoir pour les punir de leur obstination, permettre le pillage de la ville». Voir:DE LA PRIMAUDAIE. Document..., "Lettre de sa majesté au commandant de Bougie, Tunis, 23 juillet 1535", R.A., tome 19, 1875, P. 496.

⁽¹⁸⁹⁾1535 12

.(190)1535 17

:1538

_ (189) .119.

_ (190) .233 .

(191) ⁽¹⁹²⁾ 1535 15

1536

⁽¹⁹³⁾1536 1535 (Provence)

(war)

(Arles)

25

_(191) .121 .

(192) – DE GRAMMONT, op. cit., P. 40.

(193) – GARROT, op. cit., P. 403.

.(194)

(195)

(Otrante)

(Paul III) (196)

(197) 1538

. (198) 1538

30 130

. (199) (Preveza) (Arta)

(194) – Ibid.

:(Korfou) - ⁽¹⁹⁵⁾ . 100

⁽¹⁹⁶⁾ - Ibid.

60

(197) – C., BRANDI, **CHARLES-QUINT et son temps(1500-1558)**,Payot,Paris,1951, P. 404.

(Preveza) - (199)

.(200)

(201) (Castel Nuovo) .(202)

.(203)

1539 120 30

(204) 30

(200) – PRIEUR, op. cit., P.175. (201) – GARROT, op. cit., P. 405. _ (202) .44 .

(203) - GARROT, op. cit., P. 405. - (204)

1543 1485 1540

1553

1565

(205)

.(206)

(207)

1571

16 1539

1300

(208)

(205) .45 .

⁽²⁰⁶⁾ – HAEDO, op .cit., P. 64. ⁽²⁰⁷⁾ –BELHAMISSI, op. cit., P. 137. ⁽²⁰⁸⁾ – GARROT, op. cit., P. 406.

1492

•

.

الغدل الثاني

1541

-1 -2 -3 -4

:

-1
-2
-3
:

. -3

1541

-1 1534

(210)

»:

(209)

^{(209) -} DE GRAMMONT, op. cit., P. 56. (210) - HAEDO, op. cit., P. 67.

.⁽²¹¹⁾« (212) .(948)1541 **»**: .⁽²¹³⁾« .1535 (214)(215)(216)⁽²¹⁷⁾1539

.115 . - (211)

.105 . - (212)

⁽²¹³⁾ - « Aujourd'hui encore, beaucoup de ceux qui l'ont connu disent que jamais pacha ne fut plus équitable ».Voir: HAEDO, op. cit., P.70.

.115 . – (214)

(215) - GALIBERT, op.cit., P.179.

.279 . _ (217)

-2

(218)1540 - 1538

« » « **»**:

1535

(219)

(220)

_ (218) 12 (La Fuenté)

⁻ FRANSISCO LOPEZ DE GOMARA : «Cronica de Los Barbarojas » :

^{(219) -} DE GRAMMONT, op .cit ., P. 56.
(220) - WATBLED et MONNEREAU, " Négociations entre Charles – Quint et Kheir – **Eddin (1538 – 1540)"**, <u>R.A.</u>, Tome 15, 1871, P.139.

1538

(Juan Gallego)

(Alonso De Alaracon)

(222) (De Vergara)

(Romero)

(223)

(224)

»:

^{.155 . - (221}

^{(222) –} PAUL RUFF, La domination Espagnole à Oran sous le gouvernement du comte D'Alcaudète (1534 – 1558), Paris, 1900, P.69.

⁻ WATBLED et MONNEREAU, op. cit. P., 140.

^{(224)-«} Barbarousse a le plus vif désir de complaire et d'être Le perpétuel serviteur de V.M ». Voir: Nicolas Durand de Villegaignon, **Relation de L'expédition de Charles – Quint Contre Alger**, publiées avec avant propos; notice biographique, notes et appendice par: H. De Grammont Paris, 1874, P. 87.

(225)

« »

(Rincon)

.(226)

(227)

1540

»: . ⁽²²⁸⁾«

(225) - DE GRAMMONT, op. cit., p. 75. (226) - RUF, op. cit., P. 69. 948 1541 8 .96 . 1972

 $^{^{\}left(228\right)}\,$ - « Quant à faire quelque chose au préjudice des turcs , Barbarousse ne le fera pas , car je certifie à V.E. qu'il est plus musulman que Mohamed ».voir:WATBLED et MONNEREAU, op . cit., P. 145.

(229) (Le Comte D'alcaudète)

1540

(230)

(231)

(232) Don Lorenzo Manuel

.⁽²³³⁾« **»**

(229) - من سادة اسبانيا حكم و هر ان من 1534 – 1558، قتل بمستغانم أثناء غارته الثالثة على المدينة سنة 1558. (230) - DE GRAMMONT, op. cit., P.58.

^{(231) -} أصله من يهود الأندلس الذين هاجروا إلى الجزائر، و هو الذي أصبح فيماً بعد قائدا على تاجورة . (232) - BERBRUGGER A."Négociations entre Hassan aga et le comte D'Alcaudète **gouverneur d'Oran, 1541 – 1542"**, <u>R. A</u>., Tome 09 , 1865 , P. 380. Ibid . PP . 380 – 385

: -3

1535

(234)

.1529

. (235)

(236)

 $^{(234)}\,$ - CH ., FARINE, **Deux Pirates au XVI Siècle** , Paul ducroq . Libraire – éditeur , Paris , 1869, P. 286.

 $^{(236)}\text{-}$ E., RAVENET, "Un épisode de L'expédition de 1541 contre Alger" , $\underline{R.A.}$, Tome 80 , 1939, P.320.

.—

(237)

. –

.1519 1516

1522 1529

1539 1538 »

.⁽²³⁸⁾« .

(239)

.271 . _ (239)

(240)

»

⁽²⁴¹⁾«

1536 29 (Francisco Pérez de Idiacayz)

2000 : (242)

. _ (242)

DE LA PRIMAUDAIE, Documents ..., R.A., tome 21,1877, PP. 83-86.

8-7

(243)

(244)

1538 1537

1539 .
(Aig-Mortes) –

: -4

: -

(245)

1535

» 1540

(243) – DE LA PRIMAUDAIE, Documents...,<u>R.A.</u>,Tome 21,1877,op.cit.,P.85.

 $^{^{(245)}\,}$ - BRAUDEL , Les Espagnols ..., op . cit. , P . 367.

⁽²⁴⁶⁾« (247)(248)1541 (Diete) (Ratisbonne) (249)(250)**»** .(251)« ⁽²⁵²⁾(Spezzia) (253) (Lucques) (Bude) (246).115 . _ (247) 13 1468 (Alessandro Farnèse) .1549 1534 .56 . (249) – FARINE, op. cit., P.288. (250) – PRIEUR, op. cit., 191. (251) _ (252) (253) – ALFRED MOREL – FATIO, **Histographie de CHARLES – QUINT**, Paris , 1913 , P. 229.

(La Réale) 1541 15 (Lucques) (254)(Octave Farnès) (Spezzia) . (255) (Mayorque) .1541 29 (Georges Schilling) (256) Don Garcia de) (Toledo 43 (Ferdinand de Gonzague) (257)

(254) – FARINE, op. cit., P. 291. (255) – Ibid.

(257) – Ibid, PP.292 – 293.

_ (256)

(262)

(Colonna)

.

Bernadino de) (Andre Doria) :

Marquis) (Mondoza

(Hugo de Moncada) (Delvasto

(36000)

_ (263)

(258) - HAEDO, op. cit., P. 70.

.116.

(260) – PELLISSIER, op. cit., P.61.

. 157 . – ⁽²⁶¹⁾
- DE GRAMMONT, op. cit., P. 58.

. « »

(264) - MERCIER, op. cit., PP.50 -51.

(Ferdinand de Tolède)

(Comte D'Alcaudète)

(Don Ferdinand de Gonzague)

.⁽²⁶⁵⁾ (Fernand Cortez)

1541 .1519 1516

»

.⁽²⁶⁶⁾«

(265) - PRIEUR, op. cit., PP. 192 – 193.

« » – (266)

(268)

(269)

(270)

(271)

-1

(Mahon)

1541 18

(Carthagene) (272)

19 948 17

. 1541

^{(268) –} HAEDO, op. cit., P.70. (269) – GARROT, op. cit., P.407. (270) – VILLEGAIGNON, op. cit., P. 89. (271) – GALIBERT, op. cit., P. 180. (272) – RUFF, op. cit., P. 71.

» .⁽²⁷³⁾«

.⁽²⁷⁴⁾« **»**:

.(275)

.(276)

.(277)

_ (273)

_ (274) _ (275) .125 - 241.

- (276) - (277) « **»**

.(278)

(279)

(280)

»:

⁽²⁸¹⁾**«**

... »

⁽²⁸²⁾**«** ...

« كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللهِ وَ اللهُ مَعَ

الصابرين »(283)

1541 20

.(Cap Matifou)

(278) - GALIBERT, op. cit., P. 181.

.102 . - (279)

_ (280)

GALIBERT, op.cit., P.181.

.56 . . . – (281)

.224 . _ (282)

. 249 - (283)

(284)

23

(285)

(286)

.(287)

(288) (Don Lorenzo Manuel)

»:

.⁽²⁸⁹⁾«

(284) – FARINE, op. cit., P. 301. (285) - DE GRAMMONT, op. cit., P.59.

_ (286) .102 .

_ (287) .283 - 282 . .

(288) – HAEDO, op. cit., P. 70.

_ (289) .117 .

»:

.(290)«

(291)

⁽²⁹²⁾« **»**

(Forbige) **»**: ⁽²⁹³⁾«

24

(294)

»:

_ (290) .118 .

(291) - DE GRAMMONT, op .cit., P.60.
(292) - « Jamais dans un cas , un roi ne montre plus de courage , d'expérience ni de prudence qu 'il ne le fit en cette occasion », Voir : HAEDO, op. cit., P. 70.

_ (293) .156 .

_ (294)

(295)**«**

(296)

24

(297)

(298)

(299)

_ (295) _ (296)

(297) – MERCIER, op. cit., P. 51. (298) – FARINE, op. cit. P., 304.

_ (299)

240

216 (Fort L'empereur)

120

.(300)

(Don Alvaro De Sand)

(Luis Perez de Vergas)

(301)

(302)

.115 . _ (300)

 $^{(301)}$ - DE GRAMMONT, op. cit., PP . 59 – 60.

«

- (302)

24

(303)

(304)

24

25 - 24

(305)

»: (306)«

_ (303)

_ (304) .285 . $^{(305)}$ - PELLISSIER , op . cit., P. 62 .

_ (306) .120 .

: -2

25

(307) ·

(308)

(309)

.287 – 286 . – (307)

.116 . – (308) .161 – 160 . . – (309)

(Prince de Salmone)

(310)

»: .⁽³¹¹⁾«

(312)

(313)

(Cosm de Medicis) (Bandini.G.)

25 **»** ⁽³¹⁴⁾**«...**

_(310) .288 . _ (311) .285 .

_ (312) (Savignac)

»: . «

RAVENET, op . cit ., PP.303-322 .

(313) - Ibid, P. 309. (314) - Ibid, P. 308.

(315)

(316)

(Arbalètes)

(Savignac)

(317)

(318)

25

»

«

(319)**«**

_ (319) .120.

^{(315) –} HAEDO, op.cit., P.71. (316) - DE GRAMMONT, op.cit., P.61. (317) - FARINE, op.cit., P. 315. (318) - Ibid. P. 316.

(320) (Nicolas de Villegaignon)

(321) 150

24

(322)

».⁽³²³⁾

(324)**«** (325)

(320) - FARINE ,op. cit., PP. 316 – 317. (321) - GALIBERT ,op. cit., P.183. (322) - DE GRAMMONT, op. cit., P. 62. (323) – VILLEGAIGNON, op . cit., P. 101.

_ (324) .120 .

_ (325)

(326)

(327)

(328)

(329)

»:

(330)**«**

(326) - DE GRAMMONT, op. cit., P. 62. (327) - Ibid. P. 63. (328) - VILLEGAIGNON, op. cit., P. 135.

_ (329) .162 .

_ (330) .113 .

(331)

25

·

:

.⁽³³²⁾«! »:

. (333)

... »

•••

•••

292 - 291 . . _ (333)

.⁽³³⁴⁾«

: -3

»

(335)**«**

(336)

(337)

26

: (338)

(334) - « Mon cher Empereur et fils ... L'amour que j'ai pour vous m'oblige à vous annoncer que, si vous ne profitez pour vous retirer de l'instant de calme que le ciel vous accorde, l'armée navale et celle de terre exposées à la faim, à la soif et à la fureur de L'ennemi , sont perdus sans ressources. Je vous donne cet avis par ce que je le crois de la dernière importance. Vous êtes mon maître; continuez à me donner vos ordres, et je perdrai avec joie, en vous obéissant, les restes d'une vie consacrée aux service de vos ancêtres et de votre personne ». voir:GALIBERT, op . cit., P. 184.

. « » – (335) – (336) . – (337)

(338) -« Fiat voluntas tua! ». Voir: FARINE, op .cit., P. 320.

(339)

î

(340)

.

(341) (Le Ruisseau)

27

. (342)

(339) - FARINE, op .cit., P. 321. (340) - VILLEGAIGNON, op. cit., p. 104.

 29

(343)

(344)

. (Resgunia)

(345)

•

(343) - DE GRAMMONT, op. cit., P. 64. .293 . - (344)

.164 . - (345)

(346)

(347)

(348)

(349)

(350)

_ (348)

^{(346) –} BRANDI, op. cit., P. 456. (347) - DE GRAMMONT, op. cit., P. 66.

¹⁵⁵⁸

 $^{^{(349)}}$ – RUFF, op. cit., P. 72 . $^{(350)}$ - FARINE , op . cit ., P. 324 , et voir aussi: RUFF. P. 72.

(351)

(352)

(353)

03 23

.1541 (354)

(355)

(351) - DE GRAMMONT, op.cit., P. 66. _ (352)

FARINE, op.cit.,P.325.

_ (353)

(354) - PELLISSIER, op. cit., P. 65. _ (355)

.105 .

(356)

(357)

16

23 23

.(358) 02

(359)

· (360) :

(361)

(356) – DE GRAMMONT, op. cit., P. 67. .105 . - (357)

(358) - MERCIER ,op. cit., P. 54.

1830 .143 . 1985

(360) – PELLISSIER, op.cit., P. 66.

1541

(362)

(363)

(364)

(361) .288 . $^{(362)}$ - DE GRAMMONT, op. cit., PP. 67-68 .

_ (363) .297.

_ (364) .203 .

(365)

-1

(366)18 15 (367)

(368)

30 (369) 200

≫. .⁽³⁷⁰⁾«

»:

(365) - HAEDO, op.cit., P. 72. (366) - GARROT, op.cit., P. 408. (367) - VILLEGAIGNON, op.cit., P. 105. (368) - DE GRAMMONT, op.cit., P. 68.

_ (369) .297 .

_ (370) .121 .

(371)**«**

20 60

(372)

(373)

(374)

-2

(375)(La Goutte)

_ (371) .193 -192.

(372)- DE LA PRIMAUDAIE, Documents..., "Lettre De D.Alonso De Cordoba A Son Pere **Le Comte D'Alcaudète, Oran, 25 Decembre 1541"**, <u>R.A.</u>, Tome 21,1877,P.226. (373) – DE GRAMMONT, op. cit., P.68.

_ (374) .108 .

_(375)

(377)

»

» . (378)«

.⁽³⁷⁹⁾«

« » . (380)

(376) -FATIO, op. cit., P. 231.

.110 . - (377)

(378)-«Lorsqu'une tempête a englouti pour toujours un barque de pécheurs : c'est Barbarousse qui est intervenue au près du démon. Les crimes . Les voles. Les sacrilèges et les maladies que la science médicale ne peut encore expliquer, sont l'œuvre de Barbarousse » , Voir : PRIEUR, op.cit.,P. 194 .

.228 . _ (379)

(380) – GALIBERT, op. cit., P. 184.

» .⁽³⁸¹⁾«

(382)

.(383)1541

_ (381) .122 . - ⁽³⁸²⁾ - ⁽³⁸³⁾ .120 .

.110 .

. (384)

(385)

· -

(384) -VILLE GAIGNON, op.cit., P. 84.

.113 . - (385)

36

20

23

(386)

(387)

(388)

(386)- FARINE , op. cit., P .301. (387) — VILLEGAIGNON, op. cit., P.84.

.298.

1519

(389) (La Réale)

(Fondation De La Régence D'Alger)

_ (390)

« Nous n'en pouvons conclure qu'une seule chose : c'est que pour tirer un mauvais présage d'une rencontre si fortuite et d'un aussi mince intérêt. Il fallait nécessairement que les esprits fussent déjà en proie à une vague inquiétude (391).»

(389) – VILLEGAIGNON, op. cit., P. 90.

^{(391) -} VILLEGAIGNON, op. cit., P. 90.

»: **»**: **«** .⁽³⁹²⁾« **»:**« **»** (393) .⁽³⁹⁴⁾« **»** .⁽³⁹⁵⁾« **»**: .⁽³⁹⁶⁾« .58. 3 <u>. . . "1541</u> .46 . 1975 .116 .

(397)

(398) (399)

1541 .(400)

_ (397) 1554

. 110 _ (398) .110 . - (399) - (400)

.111 .

1538

(401)

^{(401) –} RAVENET, op. cit., P. 320.

1541

1541 -

1541 -

-

.

.

الهدل الثالث

.1541

| | | | • | |
|---------|-------|--------|--------|------------|
| | | • | | 1 |
| | • | | | -1 |
| | • | - | | -2 |
| | | . 1542 | - | |
| | | .1543 | _ | |
| | | .1543 | - | |
| | | .1552 | | -3 |
| | | .1554 | | -4 |
| | .1555 | | | -5 |
| | .1558 | | | -6 |
| | | | : | |
| | | | | |
| | | .1551 | · | -1 |
| | .1574 | .1331 | | -2 |
| | .1374 | | | - <u>L</u> |
| | | | : | |
| 1.5.40) | | • | | 1 |
| -1543) | | _ | (1544 | -1 |
| | | 4.7.7 | .(1544 | 2 |
| | | .1565 | | -2 -3 |
| | | .1568 | | -3 |
| | | .1571 | | -4 |
| | | | : | |
| | | | | |

.

: -1

(402)

1542

(403)

(404)

(405)

(406)

1542

(407)

_(402)

HAEDO, op. cit., P. 72.

(403) - Ibid.
(404) - DE GRAMMONT, op. cit., P. 68.
(405) - HAEDO, op. cit., P. 72.
(406) - MERCIER, op. cit., P. 55.
(407) -RUFF, op. cit., P. 74.

(408)

-2

:1542

1529

1535

1541 (409)

(410)

(411) 14000 1542

^{(408) -} RUFF, op. cit., P.74. (409) - MERCIER, op. cit., P. 57. (410) - GARROT, op. cit., P. 409. (411) - RUFF, op. cit., 75.

(412)

(413)

(414)

:1543

1542

(415)

1543 .(416)

(412) - MERCIER, op. cit., P. 58. (413) - DE GRAMMONT, op. cit., P. 69.

- (414) .169.

(415) - RUFF, op. cit., P.76. (416) - MERCIER ,op. cit., P. 58.

10 22 (417)15 1543 27 (419) (418)14000 (420) 1543 20 .(421) 8400 (422)(423)

(417) - RUFF, op. cit., P. 78. (418) - HAEDO, op. cit., P. 74. (419) - DE GRAMMONT, op. cit., P. 69.

_(420)

(421) - DE GRAMMONT, op. cit., P. 69.

_ (422) .169.

(Angad)

_ (423)

RUFF, op. cit., P. 77

.(424)

26

1200 (425)

(426)

(427)

:1543

- (424) « _____ » "(1554-1236) 1975 . 26.

 $^{^{(426)}}$ - DE GRAMMONT, op . cit., P. 70. $^{(427)}$ - MOULAY BELHAMISSI , **Histoire de Mostaganem** , centre national d' études historiques, Alger, 1976, P.73.

1543 21 .(428)

1500

(429)

(430)

(431)

1547

.(432)

1543

1543

(428) - Ibid . _ (429)

RUFF, op. cit., P. 104.

 $^{(430)}$ - BELHAMISSI, histoire de Mostaganem , op.cit., P. 74 . $^{(431)}$ - Ibid , P. 75. $^{(432)}$ - Ibid , PP. 75-76.

(433)

. (434)1547 :1552 -3

(435)

1552

(437)

•

.1556-1552

(436) - GARROT, op. cit., P. 421. (437) -DE GRAMMONT, op.cit., P. 78.

.(436)

(438)

(439)

:1554

-4

(440)

10,000

12000 .(441)

1550

10

.(442)1551

.339.

_ (438)

(439) - GALIBERT, op .cit., P. 193. (440) - HAEDO, op. cit., P. 84.

_ (441)

(P. 83)

(P.76)

(442) - MERCIER, op. cit., P. 71.

(443)

(444)

(445)

(443) - HAEDO, op.cit., P. 85.

.329 -328. . _ (444)

(445) - HAEDO, op .cit., P. 86.

(446) 1551 .1552 1553 (447).(448)1554 :1555 -5 .1510 (449)- (446) () .(HAEDO, op . cit ., P.88): (D'Aramon)

.243.

_ (447)

_ (448)

(449) - GARROT, op . cit., P. 424 .

1995

.88.

DE GRAMMONT, op.cit., P.77.

(Librano) 1541

(Don Luis de Peralta)

⁽⁴⁵⁰⁾1543 09

. (451) •

1555

22 (452)

(453)

1555 16

DE LA PRIMAUDAIE, Documents..., Lettre de l' Ingénieur Librano à sa Majesté , Bougie, 19 janvier 1543, R. A., Tome 21, 1877, PP .267-268.

(451) - Ibid. . (HAEDO,P.99.) . _ (452)

(453) - MERCIER, op. cit., P. 80.

(454)

(455)

()

> (456)43

> > **»**:

_(457)

.(457) «

120 (458)

_ (454)

(455) - Ibid. P. 81. (456) - MERCIER, op. cit., P. 81. .347.

 $^{(458)}\,$ - DE LA PRIMAUDAIE , Documents ..., Lettre de Don Alonso Carrillo de Peralta , ex : commandant de Bougie à son Altesse la Princesse, Alicante 16 octobre 1555, R.A., tome 21, 1877, P. 283.

⁽⁴⁵⁹⁾1555 28

(Valladolid) (461)

:1558

1557

(459) - GARROT, op. cit., P. 424. (460) – MERCIER, op. cit., P. 81. _ (461)

16 1558

23

.(462) (Don Martin)

1558 22

(463)

06

(464)

(465)

23

(466)

(467)

24

_ (466)

(462) - RUFF, op. cit., P. 149. (463) - MERCIER, op.cit., PP.93-94. (464) - BELHAMISSI, histoire de Mostaganem, op.cit., P. 78.

(465) - DE GRAMMONT, op.cit., P. 88.

(467)- RUFF, op.cit., P. 154.

. (468)

25

(469)

(470)

⁽⁴⁷¹⁾1558 26 (472)

1534

.206 . - (468)

(469) - PELLISSIER, op.cit., P. 90.

RUFF, op .cit., P. 161.

. 91 . _ (471)

_ (472)

(473)

⁽⁴⁷⁴⁾1558 09

1551 -1

(475)

1510 1530

(476)

1541

(473) - DE GRAMMONT, op. cit., P. 90. (474) - DE GRAMMONT, op. cit., P. 90. -29 .____ "16 __ _ (475) 30 - ⁽⁴⁷⁶⁾ .74. 1983

20

(477)

•

24

⁽⁴⁷⁸⁾1550

(479)

. (480) .

Don Juan De)

(Vega

1550 10

(482)7000

.60. - (477)

(478) - GARROT, op. cit., P. 412. AUPHAN P., op. cit., : 1545

P.175. - (480)

(481) - GALIBERT, op .cit., P.196.

(483) 192

1551

⁽⁴⁸⁴⁾(Gozzo)

1551 04

(D'Aramon)

(486)

(483)- GARROT, op. cit .,P.412. . 08 __(484)

(488)

(485) - AUPHAN, op .cit., P.178.

.218. 1999 - (487)

(488) - GALIBERT, op . cit., P. 197.

(487)

(489) (Henri II)

»:

.⁽⁴⁹⁰⁾«

1552

(Procida) 05 .(491)

(492) 1552 30 (Temesvar)

1574 -2

_ (489) 1519 (1559-1547) :(Henri II)

_(490)

.313.

 $^{(491)}-BRAUDEL$, La méditerranée... , op . cit., P. 243. $^{(492)}$ -Ibid . P. 242.

- ⁽⁴⁹³⁾1559

(494)

1569

(495)

⁽⁴⁹⁶⁾1571

. (497) .

1573

(498) (Don Juan d' Autriche)

(Cateau Cambresis) - (493)

(494) -BRAUDEL, les Espagnols ..., op. cit., P. 386. .720. 1986 - (495)

_ (497)

.149 1988

(499) 27 138

(500)

. (501)

(502)

.

Pedro De)

(Porto-Carrero

(504) (Serbelloni)

1573

(505)

1545 - (498)

. 1570 . 1571

(499) - GARROT, op .cit., P. 435.

(500) - MERCIER, op. cit., P. 115.

.725 . _ (501)

.244. - (502)

 $^{(503)}\text{-}$ DE LA PRIMAUDAIE , Documents ..., $\underline{R$. \underline{A} . tome 21 , 1877 , P . 295.

1527 :(Philippe II) - (504)

.1598 1556

 $^{(505)}$ - BRAUDEL , La méditerranée..., op .cit., P. 422.

(506)

250 (507) (Galères) 40 40

(508)

1574

15

(509)

(510)

13

.(511)

17

_ (506)

.152 -151 .

(507) -HAEDO, op. cit., P. 158. (508) - PELLISSIER, op.cit., P.103.

_ (509) .155 -154.

(510) - MERCIER, op. cit., P. 116. (511) - GARROT, op.cit., P. 435.

(512)**« »** (513) .⁽⁵¹⁴⁾« 14 . (515) . 1574 21 23-22 23 (516) 300 10 _ (512) . 211. 1993

.156 .

- ⁽⁵¹³⁾ - ⁽⁵¹⁴⁾

_ (515)

.213 -212. . (516) - MERCIER, op .cit., P. 117.

(517)

1574 13

(Serbelloni)

(519)

1571

- -1

:1544-1543

.216. _ (517) .157. _ (518)

.224. _ (519)

1541

1538

1536

1543 (520)

(Rincon) (Cezar Fregosso) (Du Guast)

(521) (Poulin)

»:

(520) - HAEDO, op. cit., P.64. _ (521) .224 .

.⁽⁵²²⁾«

(523)

.1541

1543

112 40 (525) (524)

(Reggio) .(Don Diego De Gaetano)

(526)

_ (522)

.226 -225. . _ (523)

.46 (524) – AUPHAN P., op. cit., P. 175.

_ (525) .237.

(526)- HAEDO, op. cit., P. 65.

(527)

» .⁽⁵²⁸⁾«

1543 05 (529)

Comte) 22 (D'Enghien (530)

(531) Ville) 1543 15 (Franche

1543 22 (532)

HAEDO, op. cit., P. 65.

_ (527) .226.

_ (528) .62.

⁽⁵²⁹⁾ - PRIEUR, op. cit., P. 195. ⁽⁵³⁰⁾ - FARINE, op. cit., P. 334. _ (531) (Duc De Savoie)

_(532)

.237.

(533)

(534)

(535)

(Marquis Du Guast) (536)

(Paolo Simeoni)

» .⁽⁵³⁷⁾«

_(533) .63.

(534) - BABELON J., op. cit., P. 222. _ (535) .238.

(536)- FARINE, op. cit., P. 341. _ (537)

. 230.

...»∶ .⁽⁵³⁸⁾«

(Palamos) 22 .⁽⁵³⁹⁾ (Rosas) 1544

(540)

(Chteau-Tierry)

(539) - HAEDO, op. cit., P.66. . 63 (540)

(Crespy) 18

.(541)1544

.1545

1544

(Elbe) 1544

(Lipari) (Ichia)

(542)

»:

.⁽⁵⁴³⁾«

^{(541) –} GARROT, op. cit., P.411. (542) - GARROT, op. cit., P.411. (543) -BELHAMISSI, Histoire de la Marine ..., op. cit., P. 151.

:1565 -2

1541

.1565

•

(Cominotto) (Gozzo) :

(Filfola)

(544) 316

(Saint - Ang)

La Cité – Valette) (Saint - Michel)

. (545) (Vieille

(Penon de Valez) (546) 1563

1564

(547)

.102 . 1999 – 1998

(545) - GALIBERT, op. cit., P. 206. 15 1563 - (546)

1563

.264 -263 . . . - (547)

(548)

(549)

1564

(550)

1564

1565

(551)

20

⁽⁵⁵²⁾1565 1565 18 (553)45 180

_ (548) .87 . _ (549)

8 -7 ._. . "1565

.40 . 1978 (550) .384 .

(551) - HAEDO, op. cit., P. 139. (552) -BRAUDEL, LA Méditerranée ...,op. cit., P.320.

(553) - GARROT, op, cit., P. 430.

(Cathrine de Medecis) (Petermol)

Jean de la Valette) (554)

(556) 1200 700 (555)(Parisot

.⁽⁵⁵⁷⁾
1565 18

(Saint-Elme)

23 20

⁽⁵⁵⁸⁾ 2110

(559)

⁽⁵⁵⁴⁾ - BRAUDEL, LA Méditerranée ..., op .cit., P . 320. 1515 1464 - ⁽⁵⁵⁵⁾

.1568 .1557/08/17 1522

(556) - GALIBERT, op. cit., P.206.

.321 . _ (558)

⁽⁵⁶⁰⁾1565 16 (561) 23

30 (562)600

(563)

(564)28

(565) 05

(560) - DE GRAMMONT, op. cit., P.100.

_ (561) .89 .

(562) - BRAUDEL, La Méditerranée..., op. cit., P. 322. _ (563) .112 .

⁽⁵⁶⁴⁾ - HAEDO, op . cit ., P. 139. ⁽⁵⁶⁵⁾ - DE GRAMMONT, op. cit ., P. 100.

(566)**»**: .⁽⁵⁶⁷⁾«

(568)6000

> 15 . (569) (De Simiane) (De Guiney)

(570)

(571)

(572)

(566) - Ibid.

_ (571) 1565 14 4000

.42 .

(572) - MERCIER, op. cit., P. 104.

^{(567) - «} Hassan rendit les plus grands services pendant toute la durée de cette campagne». Voir: HAEDO, op. cit., P. 139.

(568) - DE GRAMMONT, op. cit., P. 100.

(569) - GALIBERT, op. cit., P. 207.

(570) - Ibid., PP. 207 – 208.

.

:1568

_

(573) - GARROT, op . cit ., P. 431. : 07 - (574) .89249 . - (575) .384 . - (576)

.322 . _ (577)

.1568 (578)

(579)

(580)

1524

. (581)

12

»:

⁽⁵⁸²⁾1541

(583)

1563

(584) 1567

1568

_ (582)

.46-43 . . $^{(583)}$ - JOSEPH PEREZ, op. cit.,P. 70. _ (584)

.360 . 1987

(585)

(586)

.1568

1567 (587)

1568

(Partal)

_ (585) .136 – 135 . . _ (586)

.91 . _ (587)

(588)

(589)

1568 15

(590) 40

(Almeria)

(591)

1568

_ (588) .24 –23 1981

.196

(589) - HAEDO, op . cit., P. 150. (590) - DE GRAMMONT, op . cit., P. 104.

- (591) .256 .

(592)

150 1569 (593) 50

1569

32 (594)

1569

(595)

(Don Juan d'Autriche)

(596)

1569

_ (592) .150 .

_ (596) .394 .

^{(593) -} AUPHAN P., op . cit.,P. 181. (594) - DE GRAMMONT, op .cit ., P. 105. (595) - HAEDO, op. cit., P. 149.

(597)

(598)

()

(599) 1569

(Galira)

⁽⁶⁰⁰⁾1570 28

.

_ (598)

.157 (600)

 $^{(601)}\,$ - BRAUDEL , La Méditerranée ..., op . cit., P. 126 .

:1571 -4

1571 07

(602)

1522 (603)

⁽⁶⁰²⁾ - BELHAMISSI . Histoire de la marine ..., op . cit ., P. 138.

1566

_ (603)

(604)

•

1570

(605)

1570 (Limasol)

09 (Famagusta)

02

. (606) 1571

(607)

(608)

⁽⁶⁰⁴⁾ - GALIBERT, op . cit., P. 209.

1504 (Antonio Ghislieri) – (607)

.1572 1566 1556

.97 (608)

⁽⁶⁰⁹⁾1570 25 (excommuniée) (610)978 02 **»**: .⁽⁶¹¹⁾« 1571 (Coron) .(612) (613)1571 16 (614)26 05 (609) - GARROT,op. cit., P. 433. _ (610) .115 . _ (611) .116 – 115 . . (612) - DE GRAMMONT, op. cit., P. 108. (613) - GARROT, op. cit., P. 433.

(614) - BRAUDEL, La Méditerranée ..., op . cit ., P. 394.

(615)

(Venieri)

(Colonne) (Pierre - Justiniani)

(Barbérigo)

.(616)

250 (617)

(618)

(619)

(620)

_ (615) .122 .

(616) - GALIBERT, op. cit., P. 210. (617) - MERCIER, op. cit., P. 112. (618) - AUPHAN P., op. cit., P. 184. (619)

_ (620) .122 .

. (621)

» :

.⁽⁶²²⁾ **«**

1571 07

(623) (Galéasses)

(624)

.124 . - (621)

.374 . _ (622)

18 70 (Galères) : (Galéases) - (623)

 $^{(625)}\,$ - AUPHAN P., op . cit ., P. 185.

(625)

(626)

(Jean de Cordona)

.(627)

(628)

•

(629)

(630)

 $^{(626)}\,$ - GALIBERT, op . cit ., P. 210.

. 126 . – (627)

(628) - DE GRAMMONT, op . cit ., P. 108. 300 94 130 - (629)

.257 . : 30

 $^{(630)}$ - GALIBERT , op . cit., P. 211.

(631)

« » .

. « »

^{(631) -} MERCIER, op. cit., P. 113.

1541 - 15

. - -

_

(P.E.A.)

1529 -

. 1541

1541

-

· -

· . _ . _ _

1541

1541 -

1541 -

1571 1565 .1568

FE SE CE المن عبر يقبل موالى الافترام الشريفة اللتي فراها: اذا سرّ مالعبو والترس ابراها: ورصاء الاحق الكرية الله عطاها أذامريا لارض المنفِكةِ اقراها والقرام شاخا التعوج الفيرات والقربات واعنى شائمًا فعل النبرات والمكومات ادام الله اليامها ومصراعلاتها واوطا وركابها اعناق المعوين معلى عين والمعرمات ادام الله ايامها ونصراعلاً مورية والمترون والمعرفة والمترون والعشد في أوقت بنصرون في مين المرود المرو ومرا لم بزل مستطبًا مطايًا السعر عفوقًا بالسعود ، قطبًا للسيادة السلطانية عليه تدوروبه ود .. وان معالم دايًا ما قيًا راقيًا في رجات العن والملاح ألى اخوالد عرس عنه / من من و معدد الأفنة والحنان وما ملا على الله بعنيز و عام حضوة الجود و وواق العز المود على الله بعنيز وعام حضوة الجود و وواق العز المود على الله عنيز و حام حضوة المود عن والاحسان حضوة من المراجعة و المسيطة و و وق تلك الشاوك الوسيطة و كبير الطين الزمار و المنافي الاماز من الملاد الارتاب المال و الموسيطة و كبير الاطين الزمار و المنافي الاماز من الملاد الارتاب المال و الموسيطة و كبير الاطين الزمار و المنافي الاماز من الملاد الارتاب المال و الموسيطة و الموسيطة و كبير الاطين الزمار و المنافي الاماز من الملاد الارتاب المال و الموسيطة و كبير المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية و المنا مرا وانهذ قلم العادة بطول بغايه وما ذلك على الله بعزيز واب حضرة الجود وواق العن المرود مرح المرح المرح المعاملة العظم والثال الاعظم والثال الاعضم ولي الله المرح الم من المرابع الما المرابع المراب ان الملاك الأشرف الاضالا في الارفع الذبن والزنيا انعقد الاجاء والاصفاف ولانا الشلط الاعرف : الاعلم الاحام الارهم الاردف الاجود الأكرم الاسم الاعطف والعالما والملحدين وقائط دابرة الطفاء والبفات والمودة والمف سدين . معقرطوي الحروالعرخ والوياك الفا يوبش الدين والدّنيا مؤلِّها د في سبيل الله والشعابيه في المني الحرام والعمان و مطفر البسيطة من ورن فسادها و ومظمراً بالمان الرافة والرحمة في بلادها وسلام المسلام والمسلمين وعز الزنيا والرّبين و ١٠٠ وظل الله على لخليقة اجعبي السلطان بن السلطان السلطان السلطان السلطان بن السلطان سلم بن السلطان بايريد بن محر خان مترالله ظلال التعد بأمتراد ظلاله م وضاعف لديم مواهب اكرامه وإفضاله ووادام في سعيه المنير عاه إلا شراق وجعل سهم بن الحقير لازم الاخفاق وحفظ بشهُب اوّليًا و فجن من مودة النّفاق جميع فهوالامام العام والاسدالباسل الضرغام والزومقوالة تعالى بدولت البلاد وأشن بلوكته ايالته في سالوكا ومنالك ما العبادة ومرويه ثوب الفساد وقطع ب وسناينه وبادري قلمه ألأعلى ولسايه دابراهل العنادة فستغد الاسلام بدو واعتردون الله العريرف مدته و وحدت نبرات البغيسعاد تد واسترب الأماني وشكل الامان هدنسل الله تعالى يصل استرنا ومولانا عادت نصب وتمك العين يدنياه ودينه وه له فان عبيرت الفقرًا الخرياالمه اللاثنالكف وارجة وس بجزيرة الانولس وجلة عوتم ون والبائي منعامة المسلمين رافعين شكوام وما يلاقون من بلوام باكين متضرعين ستنقر المر بعناية مولانا السلطان دام عن وتعملا اصابهم من علاد الدّين وَطَعاة المشركين وماه فيه من مكابين الحفان ومقاسان التضيين والأضران وجؤراهل الشرك ، اناء الليل و النمار وتوريقهم ابانا مالنارقد تكالمه العرق عليناء ومرَّبد المتود والضر إلينا واحالت بناالاعداء من المان ورمونا عن قوس واحد بستميم صاب وطالت بنا الايام وَعَاثَتُ فَيِنَا يِدُ النَّكَايِهِ والابلام: وخَزُلْنَا جِيرَانِنَا وَاتَّخُوا نِنَا بِلادَ المَعْهِ مِنْ لِما وم الايمان وهد انجوارنا الوزير المكوم المعاهد في سبيل الله خير الرين ونام وسيف الله على الك فرين عَلِم احوالها دوما نعل من عظم احوالنا المحال بالجزار ع والامان في إلبادي والحاضر فاستغنا بدفا غاننا وكان سبي في خلام كثير سنابد والعفرة المقردين. ونقلم الحارض الإسلام: ولحت ايالة طاعة مولانًا لطان ولعارة مرينة برشاخ وشرشال وتواجى تملس ن فلما مع الماق اللعين بذلك والتحالا بدأن والزناء بنينا على آير الا دبان : فلت اصعفت الضاين وبلغت القلوب أتخاج

.1541

.1975 03

LETTRE ECRITE A SA MAJESTE SUR LA NECESSITE DE FORMER UNE ARMEE NAVALE POUR ATTAQUER BARBEROUSSE.

AVILA, 26 JUILLET 1531.

«Par le rapport ci-joint du conseil de la guerre , Votre Majesté apprendra qu'il est venu ici un arabe , envoyé par les cheikhs voisins d'Alger , lesquelles demandent que Votre Majesté veuille bien ordonner a son armada de prendre possession de cette place. Ces chikhs ont tué a Barberousse un grand nombre de turcs, lui ont enlève quelques pièces d'artillerie et l'ont placé dans une fâcheuse position ; ils sont résolus a seconder Votre Majesté , et ils pensent que l'occasion est très -favorable pour chasser d'Alger ce corsaire .comme l'été est trop avancé et que la dite armada ne pourrait être prête cette année , Votre Majesté verra également la réponse qui a été faite a cette arabe , en vue d'entretenir les cheikhs dans leur bonnes dispositions.

En conséquences , et vu la nécessite d'équiper la flotte pour le printemps prochain , ainsi que l'occasion favorable qui se présente de se rendre maître d'Alger, par suite de la défaite des renforts que le Grand- Turcs envoyait à Barberousse et de sa situation critique , le très -révérend Archevêque de Tolède , désireux de servir Dieu et votre Majesté et de voir mener a bon fin une entreprise aussi importante pour le bien et la conservation de ces royaumes , m'a offert de donner , c'est Votre Majesté veut bien faire disposer l'armada pour l'époque indiquée ou pour l'été prochaine , 50,000 fanègues de bles et 12,000 ducats en argent pour les autres vivres nécessaires a la troupe, que l'on embarquera, et comme le secours offert et la service rendu par le dit archevêque sont considérables , il parait juste que votre Majesté en tienne compte ainsi que de raison , et l'en remercie.

Il importe aussi que votre majesté veuille bien ordonner qu'il soit pourvu à tout ce qui peut être utile à la dite armée navale. Votre majesté a déjà par écrit la note des troupes , des objets divers et de l'argent que nécessitera la flotte . cette note a été approuvée par André Doria , quand il vint ici , et je m'abstiens d'insister à se sujet ; mais il est urgent de s'occuper de tous ces détails sans perdre de temps , autrement l'armée ne sera pas prête au moment opportun .

Il semble non moins indispensable qu'une bonne partie des troupes aguerries , qui , se trouvent en Italie, soient embarquées sur les galères d'André Doria ou sur d'autres navires pour être réunies aux forces qui seront rassemblées ici . Il conviendra également que votre Majesté fasse venir de Flandres un bon détachement d'artillerie et des approvisionnements en poudre et en boules , parce qu'il n'y a pas en Espagne d'aussi bons établissement pour les fabriquer. Enfin, il est à propos que votre Majesté n'oublie pas , ainsi que je l'en ai déjà prévenue , que beaucoup des pièces qui ont été amenés ici la dernière fois ont éclaté , et qu'il y a lieu d'aviser à ce que celles que l'on voudra fabriquer soient fondues dans les conditions convenables .

Quand an choix du capitaine- général charger de commander la flotte , le très - révérend Archevêque de Tolède offre , si votre majesté y cencent , de partir lui -même ; si pour de certaines considérations , Votre Majesté croit devoir designer une autre personne , il en sera bien aise ; mais il insiste pour qu'on entreprenne une expédition d'une si haute importance »⁽⁶³²⁾.

^{(632) –} ELIE DE LA PRIMAUDAIE, Documents..., R.A., Tome 19,1875, PP.181-183.

03:

»

.1541

.1555

. 1555

1556 1558

⁽⁶³³⁾. «...

.377 . -(633)

.1541

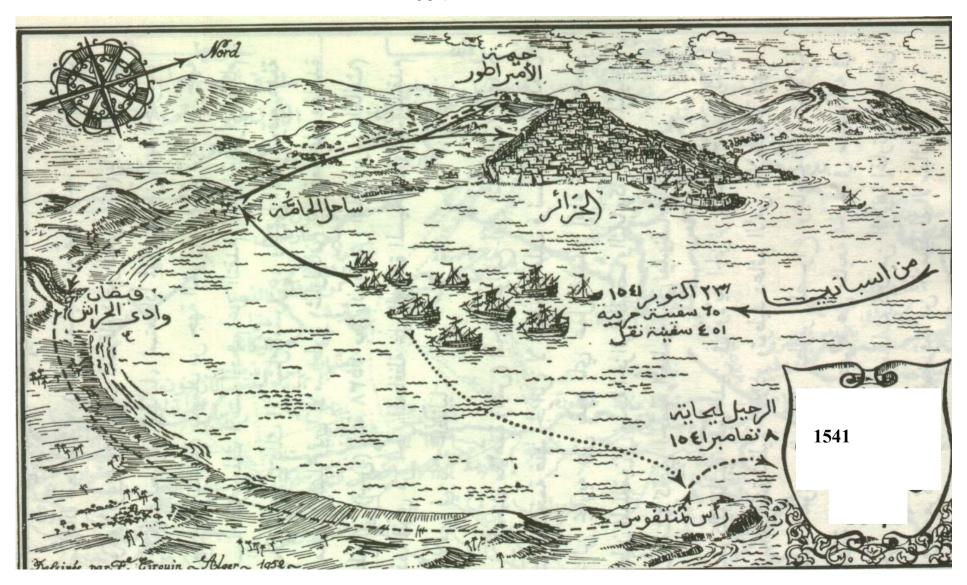
| HAMMER slal | VILAGAI- NGNON قىلىجىنون | GRAMONT غرامونت | GHAZAOUAT غزوات | HAEDO هايدو | MEHKEM aaca | CH . A . JULIEN جولیان | ARCHIVE SIMANCAS سیمونکاس | JULIEN DE LA GRVIERE جولیان دو لا غرافییر | SANDRE- RANG ساندر رانج |
|--|--|--|------------------------------------|---|------------------------------------|---|--|---|------------------------------------|
| الجيوش الإسبانية والسفن البحرية | الجيوش الإسبانية والسفن البحرية | الجيوش الإسبانية والسفن البحرية | الجيوش الإسبانية والسفن البحرية | الجيوش الإسبانية والسفن البحرية | الجيوش الإسبانية والسفن البحرية | الجيوش الإسبانية والسفن البحرية | الجيوش الإسبانية والسفن البحرية | الجيوش الإسبانية والسفن البحرية | الجيوش الإسبانية والسفن البحرية |
| 74 سفينة حربية 200 سفينة 274 سفينة صغيرة 22000 مقاتل 1000 فارس 400 فارس مالطي | 65 سفينة بحرية 7.000 إسباني 6000 ألماني 6000 إيطالي 13000 آخرين 400 مالطي | 451 سفينة 19 سفينة 519 سفينة صغيرة 23900 جندي 12330 بحار | 400 و 450 سفينة شراعية | 500 سفينة شراعية | 9000 جندي | 516 سفينة شراعية 12330 بحار 24000 جندي 36330 جندي | | 65 سفينة حربية 451سفينة | 65 سفينة حربية 451سفينة |
| 23400 رجل | 26400 رجل | 36230 رجل | 50000 رجل | | | 36330 رجل | | 516 سغينة 24000 بحار | 516 سفينة 23800 بحار |
| جيوش جزائرية | جيوش جزائرية | جيوش جزائرية | جيوش جز ائرية | جيوش جزائرية | جيوش جزائرية | جيوش جزائرية | جيوش جز ائرية | جيوش جزائرية | جيوش جز ائرية |
| 500 فارس، بعض الألاف من العرب | 800 تركي 5000مغربي | 800 تركي 5000مغربي | | 3000 تركي خليط من الأندلس والمغاربة | | | 2000 تركي 2600 من المقاطعات والولايات | 800 نركي 5000 مغربي | |

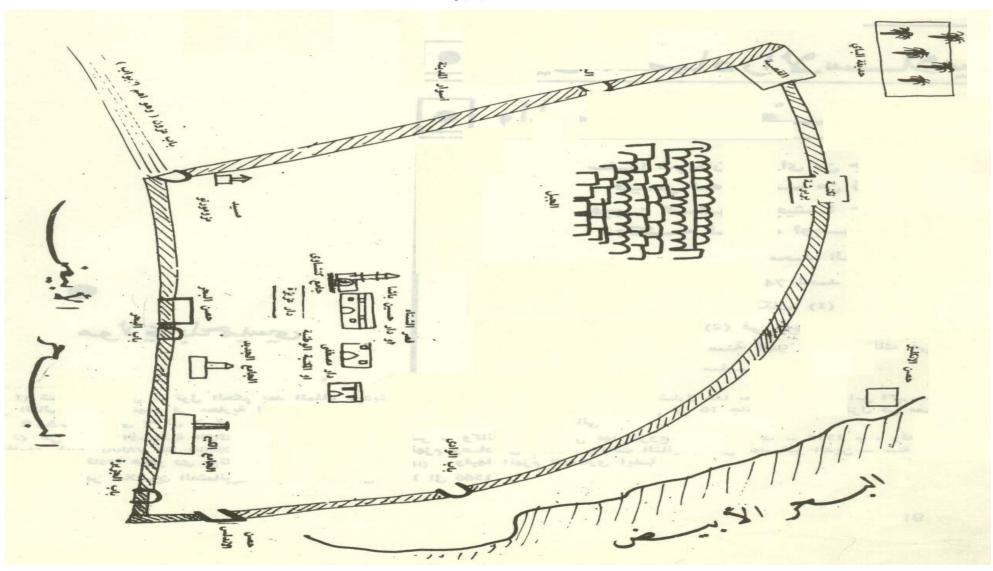
.

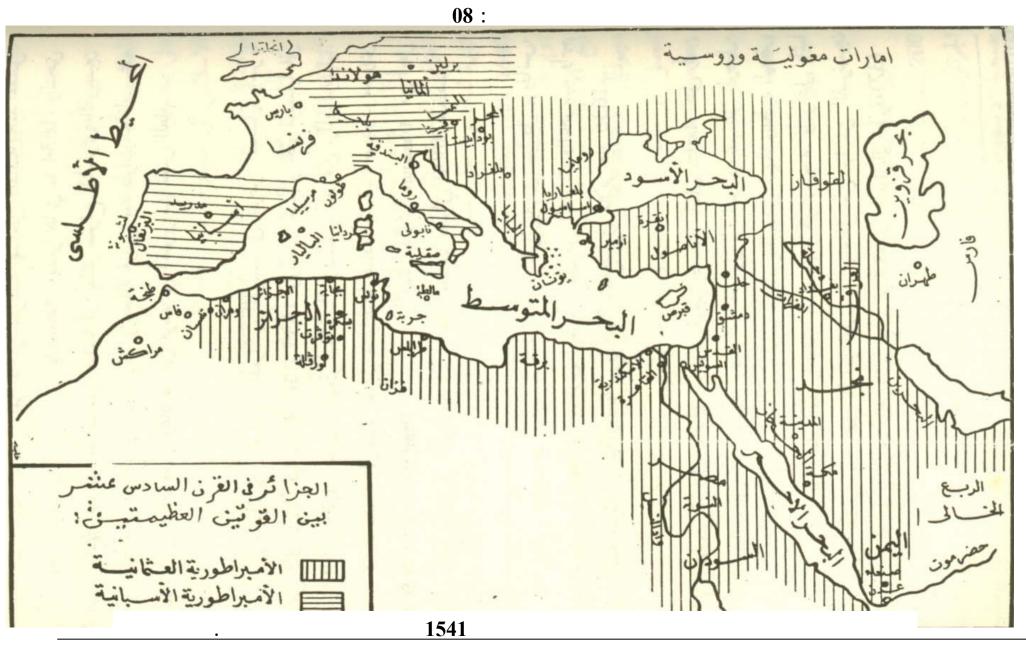
. 1541

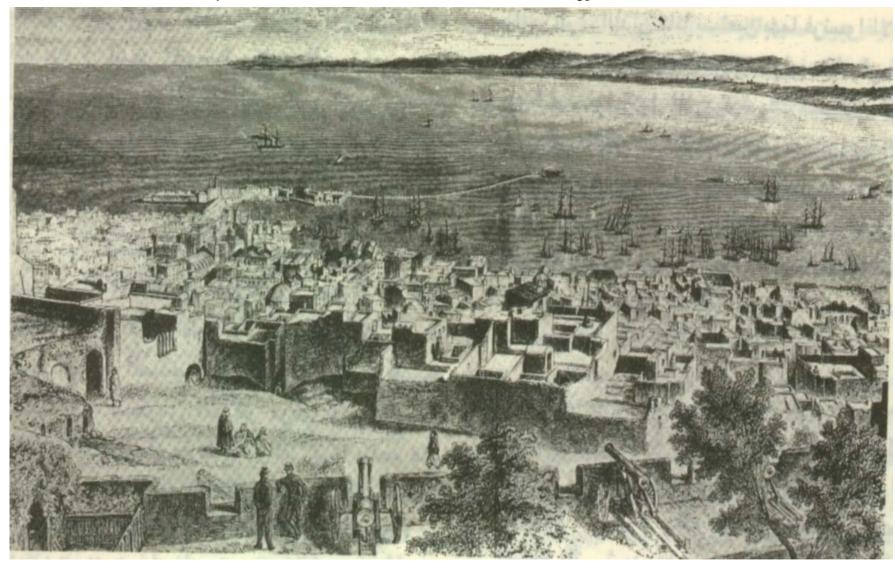
| | 1541 | 19 | 948 | 27 |
|--------------|------|----|-----|----|
| | 1541 | 20 | 948 | 28 |
| | | | | |
| | | | | |
| | 1541 | 21 | 948 | 29 |
| | 1541 | 22 | 948 | 1 |
| 9 | 1541 | 23 | 948 | 2 |
| | | | | |
| | | | | |
| - | 1541 | 24 | 948 | 3 |
| . 9 | | | | |
| - | 1541 | 25 | 948 | 4 |
| - | | | | |
| | 1541 | 26 | 948 | 5 |
| | | | | |
| | | | | |
| | 1541 | 27 | 948 | 6 |
| | 1541 | 28 | 948 | 7 |
| · | | | | |
| | 1541 | 29 | 948 | 8 |
| | | | | |
| | 1541 | 30 | 948 | 9 |
| - | 1541 | 31 | 948 | 10 |
| | 1541 | 1 | 948 | 11 |
| : | 1541 | 2 | 948 | 12 |
| · | | | | |
| | 1541 | 3 | 948 | 13 |
| | 1541 | 4 | 948 | 14 |

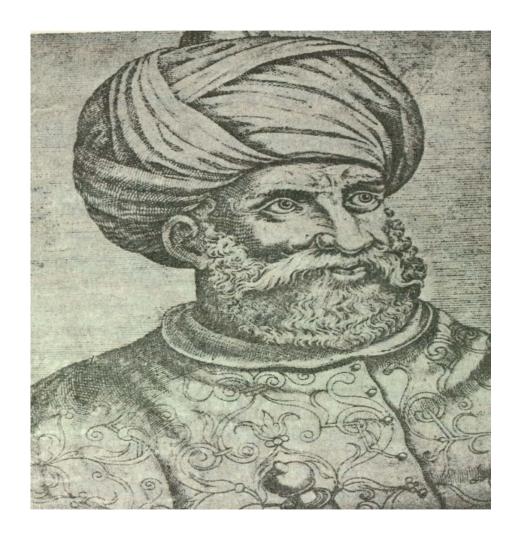
NECOLAS DURAND DE VILLEGAIGNON<u>, RELATION DE L EXPEDITION DE CHARLES QUINT CONTRE ALGER</u>, PARIS , 1874













11:





.1538 12:



بيبليونرانيا البحث

.1624 -1 **«** -2 **»** .1626 « : -1

.1993

-2 .1977

(1792 -1492) -3

.1976

-4 .1993

-5 .1991

-6 .1981

(1830 -1500) -7

. 1986 -8

.1983 -9

.1973

| | -10 |
|--------------|-------|
| .1972 | |
| | -11 |
| .1995 | |
| | -12 |
| | |
| | -13 |
| .1989 | |
| (1837 -1514) | -14 |
| Bat Net | |
| | .1999 |
| | -15 |
| .2004 | |
| 1962 | -16 |
| .1997 | |
| (1922 -1516) | -17 |
| . 1996 | |
| | -18 |
| .1961 | |
| (1541 -1510) | -19 |
| .1991 | |
| | -20 |

. 1934

| .1986 | | | | -21 |
|--------------|--------------|-------|-------|-----|
| | (1914 -1514) | | | -22 |
| | | 1 | | -23 |
| | | .1 | 969 | -24 |
| | | | .1987 | -25 |
| 1830 | | .2003 | | -26 |
| | .1985 | | | -27 |
| | | .1970 | | |
| | | | .1999 | -28 |
| (1830 -1500) | | .1985 | | -29 |
| | | | .1999 | -30 |
| | | | ,1/// | -31 |

.1988

| | | | | | <u>: -</u> |
|-------|-------|--------|--------|--------|------------|
| | | | | | -1 |
| | | | .1 | 988 | |
| | | | | | -2 |
| -1998 | | | | | 1000 |
| | | | | | . 1999 |
| | | | | | <u>: -</u> |
| | 1565 | | | | -1 |
| | | | .1978 | 18 -17 | |
| | | _ | | | -2 |
| | 11-10 | | | | |
| | | | | | 1978 |
| | | | | | -3 |
| | | .1976. | .06 | | 1519 |
| | | | | | -4 |
| | | .1975 | 03 | | 1541 |
| 16 | | - | | | -5 |
| | | .1981 | 24 -23 | | |
| | | | | | -6 |
| | | | | . 1981 | 24 23 |
| | 1568 | | 976 | | -7 |

(. 1975 27 -8 .1977 08 - 07948 1541 -9 (08) .1972 -10 . 2004 16 -11 26) (1554 -1236) .1975 (

- 1- ALBERT PRIEUR, LES BARBAROUSSES CORSAIRES ET ROIS D'ALGER, EDITION ARC-CIEL, PARIS, S. D.
- 2- ALFRED MOREL-FATIO, HISTOGRAPHIE DE CHARLES-QUINT, PARIS, 1913.
- 3- ANDRE BERTIER, L'ALGERIE ET SON PASSE, IMPRIMERIE FLOCH, PARIS, 1951.
- 4- C. BRANDI, CHARLES-QUINT ET SON TEMPS(1500-1558) PAYOT, PARIS, 1951.
- 5- CH. FARINE, DEUX PIRATES AU XVI SIECLE, PAUL DUCROCQ LIBRAIRIE EDITEUR, PARIS, 1869.
- 6- DIEGO DE HAEDO, HISTOIRE DES ROIS D'ALGER,

TRADUIT DE L'ESPAGNOLE PAR DE GRRAMONT H. D, EDITION GRAND-ALGER-LIVRE, ALGER, 2004.

- 7- E.PELLISSIER, MEMOIRES HISTORIQUES ETGEOGRAPHIQUES SUR L'ALGERIE, IMPRIMERIE ROYALE, PARIS , 1844 .
- 8- EDWARD CAT, PETIT HISTOIRE DE L ALGERIE, TOME 1, ADOLPHE JOURDAN LIBRAIRIE EDITEUR, ALGER, 1888.
- 9- ERNEST MERCIER, HISTOIRE DE L'AFRIQUE SEPTENTRIONALE, TOME 03, ERNEST LEROUX EDITEUR, PARIS, 1891.
- 10- FARNAND BRAUDEL, LA MEDITERRANEE ET LE MONDE MEDITERRANEEN A L'EPOQUE DE PHILIPPE 2, 2 eme EDITION , LIBRAIRIE ARMOND COLIN, PARIS, 1966 .
- 11- HENRI D.DE GRAMMONT, HISTOIRE D'ALGER SOUS LA DOMINATION TURQUE (1515- 1830), ERNEST LERROUX EDITEUR, PARIS, 1887.
- 12- HENRI GARROT, HISTOIRE GENERAL DE L'ALGERIE LIVRE XI, PERIODE TUQUE, IMPREMERIE P, VRESCENZO, ALGER, 1910.
- 13- JEAN BABELON, CHARLES-QUINT, EPOQUES ET VISAGE (1500- 1558), PARIS, 1947.
- 14- JEAN MONLAU, LES ETATS BARBARESQUES, P. U. F., PARIS, 1951.
- 15- JOSEPH PEREZ, L'ESPAGNE DU XVI 2 SIECLE, LIBRAIRE

- 16- LEON GALIBERT , L' ALGRIE ENCIENNE ET MODERNE PARIS 1844 .
- 17- LEON L AFRICAINE, DISCRIPTION DE L' AFRIQUE, TRADUITE DE L'ETALIEN PAR A. EPAULARD LEBRAIRIE D AMERIQUE ET D'ORIENT, PARIS, 1956.
- 18- MOULAY BELHAMISSI, HISTOIRE DE LA MARINE ALGERIENNE (1516-1830), E.N.A.L., ALGER, 1983.
- 19- MOULAY BELHAMISSI, HISTOIRE DE MOSTAGANEM, CENTRE NATIONAL DETUDES HISTORIQUES, ALGER, 1976
- 20- MOULOUD GAID, L' ALGERIE SOUS LES TURES, 2 em EDITION, EDITION MIMOUNI, ALGER, 1991
- 21- NICOLAS DURAND DE VILLEGAIGNON, RELATION DE L'EXPEDITION DE CHARLE-QUINT CONTRE ALGER.PUBLIEES AVEC, AVANT PROPOS, NOTICE BIOGRAPHIQUE NOTES ET APPENDICE PAR .H. DE GRAMMONT, PARIS, 1874.
- 22- PAUL AUPHAN, HISTOIRE DE LA MEDITERRANEE, LES EDITIONS DE LA TABLE RONDE, PARIS, 1962.
- 23- PAUL RUFF, LA DOMINATION ESPAGNOLE A ORON SOUS LE GOUVERNEMENT DU COMTE D ALCAUDETE (1534-1558), PARIS, 1900.
- 24- YVES LACOSTE, ET AUTRES, L 'ALGERIE PASSE ET

PRESENT, EDITION SOCIALE, PARIS, 1960.

REVUE AFRICAINE:

- 1- BERBRUGGER .A. NEGOCIATIONS ENTRE HASSAN-AGA ET LE COMTE D'ALCAUDETE (1541-1542), R .A .09, ANNEE 1865.
- 2- ELIE DE LA PRIMAUDAIE, DOCUMENTS INEDITS SUR L'HISTOIRE DE L'OCUPATION ESPAGNOLE EN AFRIQUE (1506-1574), R. A. TOME 19, ANNEE 1875.
- 3- ELIE DE LA PRIMAUDAIE, DOCUMENTS INEDITS SUR L'HISTOIRE DE LOCUPATION ESPAGNOLE EN AFRIQUE (1506-1574), R. A. TOME 21, ANNEE 1877.
- 4- FERNAND BRAUDEL, LES ESPAGNOLE ET L AFRIQUE DU NORD DE 1492 A 1577, R. A. TOME 69, ANNEE 1928.
- 5- RAVENET.E. UN EPESODE DE L'EXPEDITION DE 1541 CONTRE ALGER, R. A. TOME 80, ANNEE 1939.
- 6- WATBLED ET MONNEREAU, NEGOCIATIONS ENTRE CHARLES-QUINT ET KHEIR-EDOIN(1538- 1540) .R . A . TOME 15, ANNEE 1871.

الغمارس

-

_

-

| 140 | 134 |
|---------------|-----------------|
| 14 13 | 40 |
| 145 | 116 115 114 43 |
| 159 158 | 118 |
| 77 | 44 43 |
| 132 31 | 118 116 114 |
| 57 | 115 114 |
| 35 | 14 |
| 60 () | 97 48 46 45 |
| 104 77 75 () | 112 |
| 141 140 137 | 134 |
| 158 | 80 |
| 156 146 145 | 44 43 39 |
| 133 | 17 |
| 157 () | 16 14 |
| 145 | 39 38 21 20 |
| | 164 43 42 41 40 |
| | 155 |
| 14 | 55 (|
| | 31 () |
| 159 | 68 |
| 76 | 105 95 94 93 92 |
| 158 | 129 106 |
| 107 34 . | 158 |
| 160 | 76 |
| 145 | 32 31 27 26 |
| | |
| | 70 |
| 108 88 84 | 152 |
| | 134 |
| 108 84 80 | 88 |

| 144 131 130 129 62 | 73 70 67 66 65 54 |
|--------------------|-------------------------|
| 166 146 145 | 91 89 83 82 81 80 79 78 |
| 129 | 104 100 99 |
| 154 133 132 | 125 121 () |
| 159 158 157 | 148 147 145 144 127 126 |
| 138 | 166 159 |
| 148 146 | 121 120 |
| 85 | 154 |
| 82 | 99 80 |
| 124 123 122 | |
| 128 125 | 45 44 39 30 21 |
| 106 | 53 52 50 49 48 47 46 |
| 88 | 61 60 59 57 56 55 54 |
| 147 | 70 69 68 67 66 65 62 |
| 100 | 105 102 99 79 78 72 |
| 140 137 | 140 139 138 137 129 114 |
| 147 | 166 165 144 142 141 |
| 43 | 84 80 (|
| | |
| 108 80 (| 130 |
| 135 | 115 96 77 70 67 24 |
| 69 68 | 117 116 |
| 137 69 | |

| 115 114 108 104 103 102 | |
|-------------------------|------------------------|
| 136 130 129 128 125 | 42 41 |
| 144 143 142 141 | 89 |
| 121 120 | 106 |
| | 24 23 22 18 () |
| 122 121 120 119 | 71 69 62 60 59 54 53 |
| 166 141 129 125 124 123 | 137 131 130 129 107 72 |
| 121 | 156 150 147 144 141 |
| | 45 41 17 16 14 |
| 16 | 47 46 |
| 10 | 161 156 133 |
| 100 (| 136 135 130 129 |
| 120 () | 108 |
| 119 () | 80 |
| 43 42 41 40 39 21 | 136 133 |
| 52 44 | 137 |
| 144 135 134 132 | |
| 160 159 158 154 153 152 | 30 29 28 24 23 22 |
| 161 | |
| 47 | 59 58 56 51 46 34 33 |
| 135 | 72 71 68 67 66 62 60 |
| 160 159 158 | 88 84 83 82 76 75 73 |
| 125 108 | 101 98 97 96 95 93 91 |

| 145 | 68 |
|------------------|----------------------|
| 147 | 139 |
| 99 80 | 29 28 24 23 22 |
| 34 32 | 74 71 68 67 60 51 30 |
| 30 () | 139 137 136 130 106 |
| 158 106 88 84 77 | 141 140 |
| | 73 |
| 60 23 | 72 |
| 70 | 41 34 32 31 27 26 |
| 18 | 75 58 |
| 85 | 77 |
| | 84 78 76 |
| 28 | 95 93 91 78 |
| 28 | 106 |
| 153 | 150 145 133 |
| 48 | 153 |
| | 18 |

| 100 | |
|---------|-------------|
| 120 | |
| 14 13 | 49 42 |
| 160 158 | 29 |
| 17 | 68 |
| 146 134 | 16 |
| | |
| | 126 |
| 108 | 58 56 55 33 |
| | 122 () |
| | 136 134 133 |
| | |
| | |
| | 44 |
| | 90 |
| | |
| | |
| | 147 83 78 |
| | 30 |
| | 131 130 |
| | 77 48 |
| | |
| | |
| | |

| 38 | |
|-------------------------|-------------------------|
| 60 | 23 |
| 71 66 33 31 26 22 | 16 |
| 136 131 103 102 78 72 | 26 |
| 156 | 126 |
| 141 | 31 29 26 25 20 19 |
| 138 77 74 60 54 26 | 51 47 43 40 38 35 33 |
| | 63 60 59 58 56 55 54 |
| 86 49 | 109 99 98 78 77 72 68 |
| 159 | 132 128 124 115 110 |
| 144 | 153 151 149 140 139 133 |
| 74 | 165 164 162 157 154 |
| 49 41 40 27 21 19 | 59 55 54 53 47 23 |
| 123 122 98 97 73 68 58 | 134 121 104 65 62 60 |
| 166 164 124 | 161 152 142 141 135 |
| 30 23 21 20 13 | 159 158 |
| 76 63 59 55 54 51 38 | 18 14 13 8 |
| 131 128 112 105 103 | 75 |
| 148 143 142 141 137 136 | 34 33 32 25 20 13 |
| 165 164 162 156 149 | 68 66 36 |
| 166 | 77 29 |
| 17 15 | 149 66 53,58 27 26 |

| 24 | 155 |
|---------------------|----------|
| 13 | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| 144 136 132،133،135 | 38 27 15 |
| 144 130 132(133(133 | 38 2/ 13 |

| | 56 |
|-------------------------|----------------------------|
| 16 | 60 |
| 133 37 | 130 72 62 61 59 |
| 164 62 27 | 129 |
| 48 47 42 36 27 19 | 113 45 43 37 |
| 74 73 71 68 66 65 51 | 141 |
| 99 97 96 84 83 79 78 | 75 |
| 109 107 104 103 102 100 | 36 |
| 139 138 134 119 110 | 55 |
| 155 154 152 149 142 141 | |
| 165 | 128 |
| 75 59 51 41 26 | 16 |
| 54 | 62 |
| 134 129 21 | 119 37 |
| 30 17:19 13 | 114 44 43 37 33 21 |
| 156 72:143 | 121 120 118 117 116 |
| 143 | 166 126 122 |
| 143 130 | 131 |
| 159 24 | 45 19 |
| 143 | 141 |
| 141 99 68 29.52 25 | 41 40 36 33 30 22 21 |
| 14 | 83 68.71 66 59 55.57.58 54 |
| 49 48 42 41 40 | |
| | 83 68:71 66 59 55:57:58 54 |

| 138 | 17 |
|-----------------------|----------------------|
| 91 36 19 | 38 33 |
| 16 | 51 49 42 41 30 |
| 43 39 36 30 | 71 |
| 112 97 71 63 62 51 44 | 46 17 |
| 162 140 122 120 119 | 37 |
| 166 | 129 58 57 55 40 |
| 136 25 | 136 135 134 133 132 |
| 63 55 47 30 25 | 144 |
| 164 140 131 104 74 68 | 16 |
| | 16 |
| 85 | 17 13 |
| 95 | 64 63 59 56 55 20 19 |
| 158 | 20 19 |
| 141 | 54 41 40 39 25 24 21 |
| 138 | 72 71 67 63 59 56 55 |
| 16 | 165 164 113 |
| 44 | |
| | 61 |
| 146 145 | 94 81 |
| 143 | 17 15 |
| 147 143 | 159 |
| 76 75 | |

| | 138 |
|---------------------|-----------------------|
| 38 | 76 65 54 26 |
| 141 140 | 128 |
| | 158 47 |
| 17 16 | 37 |
| 14 | 158 |
| 33 | |
| 16 14 | 141 |
| 164 162 112 | 46 16 |
| 68 58 49 | 52 51 49 45 42 36 |
| 115 | 91 53 |
| 113 | 15 |
| 149 63 38 34 32 19 | 36 31 27 26 17 |
| 164 155 154 151 | 133 129 109 103 66 38 |
| | 162 144 |
| 16 | |
| 37 | 69 59 55 54 33 26 |
| 74 71 60 29 25 22 | 45 38 32 |
| 157 141 137 131 109 | |
| 28 | 27 22 20 27 10 |
| 156 | 37 33 30 27 19 |
| 139 | 144 134 130 128 68 59 |
| 72 | 164 158 |
| 12 | 75 34 |

| 76 75 | |
|-------------------------|------------|
| 141 | 157 154 |
| 138 136 132 130 62 | 134 |
| 159 158 156 155 | 98 79 |
| 156 | 75 |
| | 140 56 29 |
| 143 132 60 59 55 | 49 |
| 148 147 146 145 144 | 26 |
| 79 59 | 44 |
| 76 49 | 161 |
| 37 | 85 |
| 74 72 24 22 18 | 134 133 37 |
| 47 | |
| 29 | 72 62 61 |
| 36 | 141 |
| 46 45 43 42 41 | 88 85 |
| 71 59 53 52 49 48 47 | 141 138 |
| 83 82 79 76 74 73 72 | 98 |
| 99 95 93 88 86 85 84 | 61 60 |
| 115 106 105 104 103 101 | 158 |
| 152 136 126 122 121 | |
| 16 | 137 |
| | |

| | 33 32 27 19 |
|---------------------|------------------------|
| 94 82 | 115 113 |
| 95 | 139 60 |
| 123 | 117 49 36 21 19 |
| 116 | 152 126 121 118 |
| 119 | 56 15 14 |
| 113 73 33 27 24 21 | 44 |
| 152 144 120 118 117 | 47 46 17 16 |
| 166 164 | 27 26 20 19 |
| | 39 38 35 33 32 31 30 |
| 17 | 132 127 63 54 46 42 40 |
| | 150 149 144 |
| | 38 36 33 19 |
| | 112 45 35 21 |
| | 18 |
| | 137 23 |
| | |
| | 99 76 59 55 25 23 |
| | 132 |
| | 74 72 22 |
| | 140 139 |

| _ | ••••• | 4 |
|----|-------|----|
| | | |
| | | |
| | • | |
| | | |
| 13 | | -4 |
| 19 | | -5 |
| 22 | | -6 |
| | . : | |
| 26 | | -3 |
| 30 | | -4 |
| 31 | | |
| 33 | | |
| 34 | | |
| | : | |
| | | |
| 36 | | -3 |
| 39 | | -4 |
| 39 | | |
| 44 | | |
| 49 | 1529 | |
| | | |
| | | |

| | _ | : |
|-----|-----------|---------------|
| | | (1540 - 1530) |
| 51 | 1531 | -5 |
| 53 | | -6 |
| 54 | 1535-1534 | -7 |
| 59 | 1538 | -8 |
| 63 | | |
| | | |
| | 1541 | |
| | | : |
| 65 | | -1 |
| 67 | | -2 |
| 71 | | -3 |
| | | -4 |
| 74 | | |
| 78 | | |
| | • | : |
| | | -4 |
| 79 | | |
| 87 | | -5 |
| 93 | | -6 |
| | • | : |
| 100 | ••••• | -4 |
| 1 | | |

| 101 | | -5 | | | | | |
|-----|--------------|------|--|--|--|--|--|
| | | -6 | | | | | |
| 103 | | | | | | | |
| 107 | | | | | | | |
| 110 | | •••• | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | .1541 | | | | | | |
| | | : | | | | | |
| | • | | | | | | |
| 112 | | -3 | | | | | |
| | - | -4 | | | | | |
| 114 | | - | | | | | |
| 115 | 1543 | - | | | | | |
| 117 | 1543 | - | | | | | |
| 119 | 1552 | -3 | | | | | |
| 120 | 1554 | -4 | | | | | |
| 122 | 1555 | -5 | | | | | |
| 125 | 1558 | -6 | | | | | |
| | | : | | | | | |
| | | | | | | | |
| 128 | 1551 | -3 | | | | | |
| 131 | 1574 | -4 | | | | | |
| | | | | | | | |

| | : | | |
|-----|---------------|----|---|
| | | _ | |
| | _ | -5 | |
| 136 | (1544 - 1543) | | |
| 143 | 1565 | -6 | |
| 149 | 1568 | -7 | |
| 155 | 1571 | -8 | |
| 162 | | | - |
| 164 | | | - |
| 168 | | | - |
| 182 | | | - |
| 191 | | | - |